ФГАОУ ВО «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД РОССИИ»

ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

КАФЕДРА ЯЗЫКОВ СТРАН БЛИЖНЕГО И СРЕДНЕГО ВОСТОКА

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор Школы бизнеса и международных компетенций
А.М. Мирзоева
«12» января 2022 г.

Программа государственной итоговой аттестации

по иностранному языку
(арабский)

Направление подготовки
38.04.02 – «Менеджмент»
(шифр, название направления)

Направленность (профиль) подготовки
Мировые аграрные рынки

Квалификация- *Магистр*

Форма обучения
очная

Москва - 2022

Программа государственной итоговой аттестации по дисциплине «Иностранный язык (арабский)» составлена в соответствии с требованиями ОС ВО МГИМО МИД России по направлению подготовки ***38.04.02 – «Менеджмент».***

Содержание

	стр.
1. Общие положения	4
2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	5
3. Место государственной итоговой аттестации в учебном плане	5
4. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации	5
5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственной итоговой аттестации	8
6. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации обучающихся	8
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации	30
8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации	31
9. Иные сведения и (или) материалы	32
10. Лист согласования	33

1. Общие положения

1.1. Цель государственной итоговой аттестации является определение соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы (далее – ОПОП) по направлению подготовки в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России.

1.2. Видом итоговых аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО является:

- государственный экзамен по иностранному языку;

1.3. Итоговые аттестационные испытания государственной итоговой аттестации осуществляются в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», утвержденным приказом по Университету № 403 от 09 июня 2016 года.

2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Иностранный язык (арабский)»:

Коды компетенций	Содержание компетенций	Индикаторы достижения компетенций
УК-4	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК-4.1 Знает основные принципы и правила деловой, академической и профессиональной этики и основные средства информационно-коммуникационных технологий.
		ИУК-4.2 Владеет навыками эффективной устной и письменной коммуникацией в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном(ых) языках, в том числе с использованием современных информационно-коммуникационных технологий, включая современные формы цифровизации бизнеса.
УК-5	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИУК-5.1 Знает основные концепции, трактовки и компоненты понятий “культура” и “межкультурные коммуникации”, владеет навыками кросс-культурного анализа и мультинационального делового общения.
		ИУК-5.2 Умеет коммуницировать и создавать официально-деловые, научные и профессиональные тексты, учитывая цивилизованные, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности собеседника/аудитории.
ОПК-2	ОПК-2. Способен применять современные техники и методики сбора данных, продвинутые методы их обработки и анализа, в том числе использовать интеллектуальные информационно-аналитические системы при решении управленческих и исследовательских задач.	ОПК-2.1 Использует теоретические знания принципов формирования и обработки отраслевой информации, в том числе основных показателей развития и эффективности сельского хозяйства
		ОПК-2.2. Способен использовать современные информационные системы для исследования аграрных комплексов, отраслей, хозяйствующих субъектов

3. Место государственной итоговой аттестации в структуре основной профессиональной образовательной программы

Государственная итоговая аттестация проводится на 2 курсе в 4 семестре *(в соответствии с учебным планом)* по итогам освоения ОПОП.

4. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации

Общая трудоемкость (объем) государственной итоговой аттестации по государственному экзамену по иностранному языку составляет 3 зачетных единицы

(ЗЕ*), 126 академических часов.

4.1. Структура государственной итоговой аттестации по видам заданий

Элемент ГИА	Перечень контролируемых компетенций	Формы проведения ГИА
Зрительно-письменный перевод с арабского языка на русский специального текста профессионального характера (2100-2200 печатных знаков со словарем).	УК-4 (ИУК 4.1.; ИУК 4.2.); УК-5 (ИУК 5.1.; ИУК 5.2.).	Письменный перевод с арабского языка на русский специального текста профессионального характера
Зрительно-письменный перевод с русского языка на арабский специального текста профессионального характера (2200-2300 печатных знаков со словарем).	УК-4 (ИУК 4.1.; ИУК 4.2.); УК-5 (ИУК 5.1.; ИУК 5.2.).	Письменный перевод с русского языка на арабский специального текста профессионального содержания
Комплексный лексико-грамматический тест.	УК-4 (ИУК 4.1.; ИУК 4.2.); УК-5 (ИУК 5.1.; ИУК 5.2.).	Выполнение заданий лексико-грамматического теста
Зрительно-устный перевод с арабского языка на русский и с русского языка на арабский без подготовки специального текста профессионального содержания (1500-1600 печатных знаков и 1600-1700 печатных знаков).	УК-4 (ИУК 4.1.; ИУК 4.2.); УК-5 (ИУК 5.1.; ИУК 5.2.).	Устный перевод с арабского языка на русский и с русского языка на арабский без подготовки специального текста профессионального содержания
Двусторонний перевод беседы на специальную тему (4-5 вопросов и ответов).	УК-4 (ИУК 4.1.; ИУК 4.2.); УК-5 (ИУК 5.1.; ИУК 5.2.).	Перевод беседы на специальную тему.
Реферативное изложение на арабском языке аудиоматериала профессионального содержания (5 - 7 мин.).	УК-4 (ИУК-4.1.; ИУК 4.2.); УК-5 (ИУК-5.1.; ИУК-5.2.); ОПК-2 (ОПК-2.1.; ОПК-2.2.);	Устное реферирование на арабском языке аналитического сообщения профессионального содержания.
Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным специалистом»	УК-4 (ИУК-4.1.; ИУК 4.2.); УК-5 (ИУК-5.1.; ИУК-5.2.); ОПК-2 (ОПК-2.1.; ОПК-2.2.);	Беседа на актуальную тему.

4.2. Содержание государственной итоговой аттестации, структурированное по разделам (темам)

Предметно-лексическая тематика:

1. Сотрудничество России и арабских стран в аграрной сфере.

Сотрудничество России и Египта в аграрной сфере и перспективы его развития.

Сотрудничество России и Сирии в аграрной сфере и перспективы его развития.

Сотрудничество России и Алжира в аграрной сфере и перспективы его развития.

Продукция растениеводства на международных аграрных рынках и её роль в торгово-экономическом сотрудничестве России и арабских стран. Продукция животноводства и птицеводства на международных аграрных рынках и её роль в торгово-экономическом сотрудничестве России и арабских стран.

2. Экономика сельскохозяйственного предприятия. Маркетинг аграрных рынков. Аграрный маркетинг в арабских странах.

3. Правовые аспекты международного аграрного рынка. Договорная база российско-арабского сотрудничества в аграрной сфере. ВТО и сельское хозяйство. Мировые товарные

биржи в торговле сельскохозяйственной продукцией.

4. Сельскохозяйственный ВВП. Вопросы экспорта и импорта сельскохозяйственной продукции в российско-арабских отношениях.

5. Сельскохозяйственное кредитование. Инвестиции и сельское хозяйство. Инвестиционное сотрудничество России и арабских стран в аграрной сфере. Вопросы ценообразования на аграрном рынке. Система страхования в сельском хозяйстве.

6. Глобализация и арабский мир. Глобальная продовольственная проблема. Глобальная проблема водных ресурсов и страны Ближнего Востока и Северной Африки. Генетика и селекция в сельском хозяйстве. ГМО в сельском хозяйстве. Продовольственная безопасность. Органическое сельское хозяйство: рентабельность и основные принципы. Гастрономический туризм в арабских странах и России.

7. НИОКР и инновации в сельском хозяйстве. Технологии и сельское хозяйство. Технологии хранения и переработки сельскохозяйственной продукции. Сельскохозяйственное машиностроение в России и арабских странах. Фитосанитарный и ветеринарный контроль. Проблемы фитосанитарного и ветеринарного контроля в российско-арабском сотрудничестве в аграрной сфере.

8. Арабские страны и глобализационный контекст. Участие арабских стран в международном разделении труда в области аграрной продукции.

9. Доли арабских стран в российском экспорте и импорте сельскохозяйственной продукции. Основные направления и задачи по ее расширению.

Перечень вопросов для подготовки к ГИА:

Тема 1. 1. Сотрудничество России и арабских стран в аграрной сфере.

Сотрудничество России и Египта в аграрной сфере и перспективы его развития. Сотрудничество России и Сирии в аграрной сфере и перспективы его развития. Сотрудничество России и Алжира в аграрной сфере и перспективы его развития. Продукция растениеводства на международных аграрных рынках и её роль в торгово-экономическом сотрудничестве России и арабских стран. Продукция животноводства и птицеводства на международных аграрных рынках и её роль в торгово-экономическом сотрудничестве России и арабских стран.

Тема 2. Экономика сельскохозяйственного предприятия.

Маркетинг аграрных рынков. Аграрный маркетинг в арабских странах.

Тема 3. Правовые аспекты международного аграрного рынка

Договорная база российско-арабского сотрудничества в аграрной сфере. ВТО и сельское хозяйство. Мировые товарные биржи в торговле сельскохозяйственной продукцией.

Тема 4. Сельскохозяйственный ВВП.

Вопросы экспорта и импорта сельскохозяйственной продукции в российско-арабских отношениях.

Тема 5. Сельскохозяйственное кредитование.

Инвестиции и сельское хозяйство. Инвестиционное сотрудничество России и арабских стран в аграрной сфере. Вопросы ценообразования на аграрном рынке. Система страхования в сельском хозяйстве.

Тема 6. Глобализация и арабский мир.

Глобальная продовольственная проблема. Глобальная проблема водных ресурсов и страны Ближнего Востока и Северной Африки. Генетика и селекция в сельском хозяйстве. ГМО в сельском хозяйстве. Продовольственная безопасность. Органическое сельское хозяйство: рентабельность и основные принципы. Гастрономический туризм в арабских странах и России.

Тема 7. НИОКР и инновации в сельском хозяйстве.

Технологии и сельское хозяйство. Технологии хранения и переработки сельскохозяйственной продукции. Сельскохозяйственное машиностроение в России и арабских странах. Фитосанитарный и ветеринарный контроль. Проблемы фитосанитарного и ветеринарного контроля в российско-арабском сотрудничестве в аграрной сфере.

Тема 8. Арабские страны и глобализационный контекст.

Участие арабских стран в международном разделении труда в области аграрной продукции.

Тема 9 Доли арабских стран в российском экспорте и импорте сельскохозяйственной продукции.

Основные направления и задачи по ее расширению.

5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственной итоговой аттестации

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	Работа с рекомендуемой основной и дополнительной литературой. Выполнение упражнений и заданий. Активное участие в деловых играх. Подготовка домашних заданий. Прослушивание аудиозаписей и просматривание видеозаписей по заданной теме. Чтение художественной литературы по домашнему чтению. Выполнение письменных переводов, составление текстов аннотаций и рефератов.
Контрольная работа/индивидуальные задания	Работа с рекомендуемой основной и дополнительной литературой. Повторение переводческих соответствий и эквивалентов, специальной терминологии, тем по языку профессии и общекультурологических тем.
Подготовка к экзамену	При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу и источники актуальной информации, а также экзаменационные требования, размещенные на портале МГИМО, на странице кафедры.

Экзаменационные требования:

1. Зрительно-письменный перевод с арабского языка на русский специального текста профессионального характера (2100-2200 печатных знаков со словарем).
2. Зрительно-письменный перевод с русского языка на арабский специального текста профессионального характера (2200-2300 печатных знаков со словарем).
3. Комплексный лексико-грамматический тест.
4. Зрительно-устный перевод с арабского языка на русский и с русского языка на арабский без подготовки специального текста профессионального содержания (1500-1600 печатных знаков и 1600-1700 печатных знаков).
5. Двусторонний перевод беседы на специальную тему (4-5 вопросов и ответов).
6. Реферативное изложение на арабском языке аудиоматериала профессионального содержания (5 - 7 мин.).
7. Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным специалистом».

6. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации

6.1 Паспорт фонда оценочных средств по государственной итоговой аттестации

1) Перечень компетенций с указанием результатов их освоения

Код контролируемой компетенции	Контролируемые результаты	Наименование оценочного средства	Показатели оценки
УК-4 Способен применять	ИУК-4.1 Знает основные принципы и правила деловой,	Зрительно-устный перевод с арабского языка на русский и с русского	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность

современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	академической и профессиональной этики и основные средства информационно-коммуникационных технологий. ИУК-4.2 Владеет навыками эффективной устной и письменной коммуникацией в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном(ых) языках, в том числе с использованием современных информационно-коммуникационных технологий, включая современные формы цифровизации бизнеса.	языка на арабский без подготовки специального текста профессионального содержания (1500-1600 печатных знаков и 1600-1700 печатных знаков).	использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Двусторонний перевод беседы на специальную тему (4-5 вопросов и ответов).	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Реферативное изложение на арабском языке аудиоматериала профессионального содержания (5 - 7 мин.).	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным специалистом».	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Зрительно-письменный перевод с арабского языка на русский специального текста профессионального характера (2100-2200 печатных знаков со словарем).	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
		Зрительно-письменный перевод с русского языка на арабский специального текста профессионального характера (2200-2300 печатных знаков со словарем).	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
		Комплексный лексико-грамматический тест.	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
УК-5	ИУК-5.1 Знает	Зрительно-устный перевод с	1. Связность речи

Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	основные концепции, трактовки и компоненты понятий “культура” и “межкультурные коммуникации”, владеет навыками кросс-культурного анализа и мультинационального делового общения. ИУК-5.2 Умеет коммуницировать и создавать официально-деловые, научные и профессиональные тексты, учитывая цивилизованные, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности собеседника/аудитории.	арабского языка на русский и с русского языка на арабский без подготовки специального текста профессионального содержания (1500-1600 печатных знаков и 1600-1700 печатных знаков).	2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Двусторонний перевод беседы на специальную тему (4-5 вопросов и ответов).	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Реферативное изложение на арабском языке аудиоматериала профессионального содержания (5 - 7 мин.).	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным специалистом».	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Зрительно-письменный перевод с арабского языка на русский специального текста профессионального характера (2100-2200 печатных знаков со словарем).	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
		Зрительно-письменный перевод с русского языка на арабский специального текста профессионального характера (2200-2300 печатных знаков со словарем).	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
		Комплексный лексико-грамматический тест.	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент

			5. Объем пропущенных единиц перевода
ОПК-2. Способен применять современные техники и методики сбора данных, продвинутые методы их обработки и анализа, в том числе использовать интеллектуальные информационно-аналитические системы при решении управленческих и исследовательских задач.	ОПК-2.1 Использует теоретические знания принципов формирования и обработки отраслевой информации, в том числе основных показателей развития и эффективности сельского хозяйства ОПК-2.2. Способен использовать современные информационные системы для исследования аграрных комплексов, отраслей, хозяйствующих субъектов	Реферативное изложение на арабском языке аудиоматериала профессионального содержания (5 - 7 мин.).	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным специалистом».	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи

2) Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственной итоговой аттестации.

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1	Зрительно-письменный перевод с арабского языка на русский специального текста профессионального характера	Зрительно-письменный перевод с арабского языка на русский специального текста профессионального характера (2100-2200 печатных знаков со словарем).	1. Сотрудничество России и арабских стран в аграрной сфере. Сотрудничество России и Египта в аграрной сфере и перспективы его развития. Сотрудничество России и Сирии в аграрной сфере и перспективы его развития. Сотрудничество России и Алжира в аграрной сфере и перспективы его развития. Продукция растениеводства на международных аграрных рынках и её роль в торгово-экономическом сотрудничестве России и арабских стран. Продукция животноводства и птицеводства на международных аграрных рынках и её роль в торгово-экономическом сотрудничестве России и арабских стран. 2. Экономика сельскохозяйственного предприятия. Маркетинг аграрных рынков. Аграрный маркетинг в арабских странах. 3. Правовые аспекты международного аграрного рынка. Договорная база российско-арабского сотрудничества в аграрной сфере. ВТО и сельское хозяйство.

			Мировые товарные биржи в торговле сельскохозяйственной продукцией. 4. Сельскохозяйственный ВВП. Вопросы экспорта и импорта сельскохозяйственной продукции в российско-арабских отношениях. 5. Сельскохозяйственное кредитование. Инвестиции и сельское хозяйство. Инвестиционное сотрудничество России и арабских стран в аграрной сфере. Вопросы ценообразования на аграрном рынке. Система страхования в сельском хозяйстве. 6. Глобализация и арабский мир. Глобальная продовольственная проблема, Глобальная проблема водных ресурсов и страны Ближнего Востока и Северной Африки. Генетика и селекция в сельском хозяйстве. ГМО в сельском хозяйстве. Продовольственная безопасность. Органическое сельское хозяйство: рентабельность и основные принципы. Гастрономический туризм в арабских странах и России. 7. НИОКР и инновации в сельском хозяйстве. Технологии и сельское хозяйство. Технологии хранения и переработки сельскохозяйственной продукции. Сельскохозяйственное машиностроение в России и арабских странах. Фитосанитарный и ветеринарный контроль. Проблемы фитосанитарного и ветеринарного контроля в российско-арабском сотрудничестве в аграрной сфере. 8. Арабские страны и глобализационный контекст. Участие арабских стран в международном разделении труда в области аграрной продукции. 9. Доли арабских стран в российском экспорте и импорте сельскохозяйственной продукции. Основные направления и задачи по ее расширению.
2	Зрительно-письменный перевод с русского языка на арабский специального текста профессионального характера	Зрительно-письменный перевод с русского языка на арабский специального текста профессионального характера (2200-2300 печатных знаков со словарем).	1. Сотрудничество России и арабских стран в аграрной сфере. Сотрудничество России и Египта в аграрной сфере и перспективы его развития. Сотрудничество России и Сирии в аграрной сфере и перспективы его развития. Сотрудничество России и Алжира в аграрной сфере и перспективы его развития. Продукция растениеводства на международных аграрных рынках и её роль в торгово-экономическом сотрудничестве России и арабских стран. Продукция животноводства и птицеводства на международных аграрных рынках и её роль в торгово-экономическом сотрудничестве России и арабских стран. 2. Экономика сельскохозяйственного

			предприятия. Маркетинг аграрных рынков. Аграрный маркетинг в арабских странах. 3. Правовые аспекты международного аграрного рынка. Договорная база российско-арабского сотрудничества в аграрной сфере. ВТО и сельское хозяйство. Мировые товарные биржи в торговле сельскохозяйственной продукцией. 4. Сельскохозяйственный ВВП. Вопросы экспорта и импорта сельскохозяйственной продукции в российско-арабских отношениях. 5. Сельскохозяйственное кредитование. Инвестиции и сельское хозяйство. Инвестиционное сотрудничество России и арабских стран в аграрной сфере. Вопросы ценообразования на аграрном рынке. Система страхования в сельском хозяйстве. 6. Глобализация и арабский мир. Глобальная продовольственная проблема, Глобальная проблема водных ресурсов и страны Ближнего Востока и Северной Африки. Генетика и селекция в сельском хозяйстве. ГМО в сельском хозяйстве. Продовольственная безопасность. Органическое сельское хозяйство: рентабельность и основные принципы. Гастрономический туризм в арабских странах и России. 7. НИОКР и инновации в сельском хозяйстве. Технологии и сельское хозяйство. Технологии хранения и переработки сельскохозяйственной продукции. Сельскохозяйственное машиностроение в России и арабских странах. Фитосанитарный и ветеринарный контроль. Проблемы фитосанитарного и ветеринарного контроля в российско-арабском сотрудничестве в аграрной сфере. 8. Арабские страны и глобализационный контекст. Участие арабских стран в международном разделении труда в области аграрной продукции. 9. Доли арабских стран в российском экспорте и импорте сельскохозяйственной продукции. Основные направления и задачи по ее расширению.
3	Комплексный лексико-грамматический тест.	Лексико-грамматический тест.	1. Заполните таблицу эквивалентами следующих словосочетаний. 2. Объясните значения слов на арабском языке по данным образцам. 3. Дополните предложения из первой части (أ) упражнения концовками предложений, взятыми из второй части (ب) упражнения, согласно содержанию текста. 4. Подберите пары антонимов. (Впишите в ячейки с цифрами соответствующие буквы из нижних ячеек).

			5. Подберите не менее трех синонимов к следующим словам и словосочетаниям. 6. Сравните обе части упражнения. Подберите пары эквивалентов.
4	Зрительно-устный перевод с арабского языка на русский и с русского языка на арабский без подготовки специального текста профессионального содержания	Зрительно-устный перевод с арабского языка на русский и с русского языка на арабский без подготовки специального текста профессионального содержания (1500-1600 печатных знаков и 1600-1700 печатных знаков).	1. Сотрудничество России и арабских стран в аграрной сфере. Сотрудничество России и Египта в аграрной сфере и перспективы его развития. Сотрудничество России и Сирии в аграрной сфере и перспективы его развития. Сотрудничество России и Алжира в аграрной сфере и перспективы его развития. Продукция растениеводства на международных аграрных рынках и её роль в торгово-экономическом сотрудничестве России и арабских стран. Продукция животноводства и птицеводства на международных аграрных рынках и её роль в торгово-экономическом сотрудничестве России и арабских стран. 2. Экономика сельскохозяйственного предприятия. Маркетинг аграрных рынков. Аграрный маркетинг в арабских странах. 3. Правовые аспекты международного аграрного рынка. Договорная база российско-арабского сотрудничества в аграрной сфере. ВТО и сельское хозяйство. Мировые товарные биржи в торговле сельскохозяйственной продукцией. 4. Сельскохозяйственный ВВП. Вопросы экспорта и импорта сельскохозяйственной продукции в российско-арабских отношениях. 5. Сельскохозяйственное кредитование. Инвестиции и сельское хозяйство. Инвестиционное сотрудничество России и арабских стран в аграрной сфере. Вопросы ценообразования на аграрном рынке. Система страхования в сельском хозяйстве. 6. Глобализация и арабский мир. Глобальная продовольственная проблема, Глобальная проблема водных ресурсов и страны Ближнего Востока и Северной Африки. Генетика и селекция в сельском хозяйстве. ГМО в сельском хозяйстве. Продовольственная безопасность. Органическое сельское хозяйство: рентабельность и основные принципы. Гастрономический туризм в арабских странах и России. 7. НИОКР и инновации в сельском хозяйстве. Технологии и сельское хозяйство. Технологии хранения и переработки сельскохозяйственной продукции. Сельскохозяйственное машиностроение в России и арабских странах. Фитосанитарный и ветеринарный контроль. Проблемы фитосанитарного и

			ветеринарного контроля в российско-арабском сотрудничестве в аграрной сфере. 8. Арабские страны и глобализационный контекст. Участие арабских стран в международном разделении труда в области аграрной продукции. 9. Доли арабских стран в российском экспорте и импорте сельскохозяйственной продукции. Основные направления и задачи по ее расширению.
5	Двусторонний перевод беседы на специальную тему (4-5 вопросов и ответов).	Двусторонний перевод беседы на специальную тему	1. Сотрудничество России и арабских стран в аграрной сфере. Сотрудничество России и Египта в аграрной сфере и перспективы его развития. Сотрудничество России и Сирии в аграрной сфере и перспективы его развития. Сотрудничество России и Алжира в аграрной сфере и перспективы его развития. Продукция растениеводства на международных аграрных рынках и её роль в торгово-экономическом сотрудничестве России и арабских стран. Продукция животноводства и птицеводства на международных аграрных рынках и её роль в торгово-экономическом сотрудничестве России и арабских стран. 2. Экономика сельскохозяйственного предприятия. Маркетинг аграрных рынков. Аграрный маркетинг в арабских странах. 3. Правовые аспекты международного аграрного рынка. Договорная база российско-арабского сотрудничества в аграрной сфере. ВТО и сельское хозяйство. Мировые товарные биржи в торговле сельскохозяйственной продукцией. 4. Сельскохозяйственный ВВП. Вопросы экспорта и импорта сельскохозяйственной продукции в российско-арабских отношениях. 5. Сельскохозяйственное кредитование. Инвестиции и сельское хозяйство. Инвестиционное сотрудничество России и арабских стран в аграрной сфере. Вопросы ценообразования на аграрном рынке. Система страхования в сельском хозяйстве. 6. Глобализация и арабский мир. Глобальная продовольственная проблема, Глобальная проблема водных ресурсов и страны Ближнего Востока и Северной Африки. Генетика и селекция в сельском хозяйстве. ГМО в сельском хозяйстве. Продовольственная безопасность. Органическое сельское хозяйство: рентабельность и основные принципы. Гастрономический туризм в арабских странах и России. 7. НИОКР и инновации в сельском хозяйстве. Технологии и сельское

			хозяйство. Технологии хранения и переработки сельскохозяйственной продукции. Сельскохозяйственное машиностроение в России и арабских странах. Фитосанитарный и ветеринарный контроль. Проблемы фитосанитарного и ветеринарного контроля в российско-арабском сотрудничестве в аграрной сфере. 8. Арабские страны и глобализационный контекст. Участие арабских стран в международном разделении труда в области аграрной продукции. 9. Доли арабских стран в российском экспорте и импорте сельскохозяйственной продукции. Основные направления и задачи по ее расширению.
6	Реферативное изложение на арабском языке аудиоматериала профессионального содержания	Реферативное изложение на арабском языке аудиоматериала профессионального содержания	1. Сотрудничество России и арабских стран в аграрной сфере. Сотрудничество России и Египта в аграрной сфере и перспективы его развития. Сотрудничество России и Сирии в аграрной сфере и перспективы его развития. Сотрудничество России и Алжира в аграрной сфере и перспективы его развития. Продукция растениеводства на международных аграрных рынках и её роль в торгово-экономическом сотрудничестве России и арабских стран. Продукция животноводства и птицеводства на международных аграрных рынках и её роль в торгово-экономическом сотрудничестве России и арабских стран. 2. Экономика сельскохозяйственного предприятия. Маркетинг аграрных рынков. Аграрный маркетинг в арабских странах. 3. Правовые аспекты международного аграрного рынка. Договорная база российско-арабского сотрудничества в аграрной сфере. ВТО и сельское хозяйство. Мировые товарные биржи в торговле сельскохозяйственной продукцией. 4. Сельскохозяйственный ВВП. Вопросы экспорта и импорта сельскохозяйственной продукции в российско-арабских отношениях. 5. Сельскохозяйственное кредитование. Инвестиции и сельское хозяйство. Инвестиционное сотрудничество России и арабских стран в аграрной сфере. Вопросы ценообразования на аграрном рынке. Система страхования в сельском хозяйстве. 6. Глобализация и арабский мир. Глобальная продовольственная проблема, Глобальная проблема водных ресурсов и страны Ближнего Востока и Северной Африки. Генетика и селекция в сельском хозяйстве. ГМО в сельском хозяйстве. Продовольственная безопасность.

			Органическое сельское хозяйство: рентабельность и основные принципы. Гастрономический туризм в арабских странах и России. 7. НИОКР и инновации в сельском хозяйстве. Технологии и сельское хозяйство. Технологии хранения и переработки сельскохозяйственной продукции. Сельскохозяйственное машиностроение в России и арабских странах. Фитосанитарный и ветеринарный контроль. Проблемы фитосанитарного и ветеринарного контроля в российско-арабском сотрудничестве в аграрной сфере. 8. Арабские страны и глобализационный контекст. Участие арабских стран в международном разделении труда в области аграрной продукции. 9. Доли арабских стран в российском экспорте и импорте сельскохозяйственной продукции. Основные направления и задачи по ее расширению.
7	Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным специалистом».	Беседа на актуальную тему с иностранным специалистом.	1. المحاصيل الزراعية في الجزائر 2. المحاصيل الزراعية في السعودية 3. المحاصيل الزراعية في المغرب 4. المحاصيل الزراعية في مصر 5. المحاصيل الزراعية في البحرين ودولة الكويت والامارات العربية المتحدة 6. المحاصيل الزراعية في الاردن

Государственный итоговый экзамен по иностранному языку (арабский) проводится в форме выполнения экзаменационного квалификационного задания в письменной и устной форме.

Знания и умения студентов в ходе государственного экзамена проверяются путем оценки выполнения ими практических заданий в ходе экзамена, а также с помощью постановки им дополнительных вопросов.

Результаты аттестационных испытаний определяются оценками «отлично» («5»), «хорошо» («4»), «удовлетворительно»(«3»), «неудовлетворительно» («2»), а также Европейской зачетной и экзаменационной и рейтинговой оценкой.

Вид работы	Оценка/ Процент	Описание критериев оценки
Зрительно-устный перевод с арабского языка на русский и с русского языка на арабский без подготовки специального текста профессионального содержания).	A (90-100%)	Обучающийся выполняет перевод с полным сохранением всех смысловых компонентов, выраженных во фразах, составляющих исходный текст. При необходимости применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. Владеет технологией перевода, принятия переводческого решения в условиях ограниченного времени. Обучающийся выполняет перевод в беглом темпе, не допускает пауз между фразами, соблюдает требования нормы и узуса языка перевода, обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически и стилистически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода. Допущено не более одной полной ошибки

	B (82-89%)	Обучающийся выполняет перевод с полным сохранением всех смысловых компонентов, выраженных во фразах, составляющих исходный текст. Не всегда применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. В целом владеет технологией перевода, принятия переводческого решения в условиях ограниченного времени. Обучающийся выполняет перевод в беглом темпе, допускает незначительные паузы между фразами, соблюдает требования нормы и узуса языка перевода, обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически и стилистически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода. Допущено не более 1,5 полной ошибки.
	C (75-81%)	Обучающийся выполняет перевод в среднем темпе, допускает паузы между фразами, допускает отклонения от требований нормы и узуса языка перевода, с незначительными погрешностями обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически и стилистически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода, не всегда применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. Допущено не более 2,5 полных ошибок или одной смысловой ошибки.
	D (67-74%)	Обучающийся выполняет перевод в темпе ниже среднего, допускает значительные паузы между фразами, допускает отклонения от требований нормы и узуса языка перевода, осуществляет не достаточно стилистически корректное оформление текста перевода, а также терминологически и стилистически не достаточно корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода, не всегда применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. Допущено не более 3 полных ошибок или одной смысловой ошибки.
	E (60-66%)	Обучающийся выполняет перевод в низком темпе. Испытывает трудности при переходе от одной фразы к другой, выдерживая большие паузы. Допускает многократные повторы перевода, допускает значительные отклонения от требований нормы и узуса языка перевода, осуществляет не достаточно стилистически корректное оформление текста перевода, а также терминологически и стилистически не достаточно корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода, не применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. Допущено не более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.
	F (менее 60%)	Обучающийся продемонстрировал показатели перевода ниже, чем в критериях оценки удовлетворительно (60-66%/E). Допущено более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок
		Грамматическая ошибка – 0,3 полной ошибки Лексическая ошибка - 0,3 полной ошибки Фонетическая ошибка – 0,2 полной ошибки. Смысловая ошибка – 1 полная ошибка.
Двусторонний перевод беседы на специальную тему	A (90-100%)	Двусторонний перевод выполнен полностью, на правильном русском и иностранном языках. Продемонстрированы хорошая переводческая реакция и владение навыками переключения. Темп беседы обучающимся не замедляется. Переданы индивидуальные особенности речи собеседников. Допущено не более одной полной ошибки (кроме смысловой).

	B (82-89%)	Содержание фрагментов беседы передано полностью, на правильном русском и иностранном языках. Продемонстрированы хорошая переводческая реакция и владение навыками переключения. Темп беседы обучающимся не замедляется. Допущено не более 1,5 полной ошибки (кроме смысловой).
	C (75-81%)	Содержание фрагментов беседы передано с незначительными потерями информации. Обучающийся выполняет перевод в среднем темпе, допускает внутрифразовые паузы, допускает отклонения от требований нормы и узуса языка перевода, с незначительными погрешностями обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода. Допущено не более 2,5 полных ошибок или одной смысловой ошибки.
	D (67-74%)	Содержание фрагментов беседы передано с потерями информации, не приводящими к нарушению восприятия. Темп перевода замедленный. Отмечаются повторы, исправления. Обучающийся испытывает затруднения в оперативном принятии переводческого решения. Допущено не более 3 полных ошибок или двух смысловых ошибок.
	E (60-66%)	Содержание фрагментов беседы передано с потерями информации, не приводящими к нарушению восприятия. Темп речи ослаблен. Отмечаются повторы, исправления. Обучающийся испытывает затруднения в оперативном принятии переводческого решения, излишне упрощает высказывания, прибегает к необоснованному переспросу. Допущено не более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.
	F (менее 60%)	Обучающийся продемонстрировал показатели перевода ниже, чем в критериях оценки удовлетворительно (60-66%/E). Допущено более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.
		Грамматическая ошибка – 0,3 полной ошибки Лексическая ошибка - 0,3 полной ошибки Фонетическая ошибка – 0,2 полной ошибки. Смысловая ошибка – 1 полная ошибка.
Реферативное изложение на арабском языке аудиоматериала профессионального содержания	A (90-100%)	Обучающийся передал основную идею материала, адекватно передал все составляющие основной идеи, адекватно воспроизвел всю прецизионную информацию. Выдерживается беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил, активно используются приемы аргументации. Обучающийся продемонстрировал высокий стиль изложения с соблюдением требований нормы и узуса, обеспечил терминологически и стилистически корректное грамматическое и лексическое оформление текста, продемонстрировал владение темой, лингвострановедческими реалиями. Допущено не более одной полной ошибки.
	B (82-89%)	Обучающийся передал основную идею материала, адекватно передал значительную часть составляющих основной идеи и прецизионной информации. Выдерживается беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил, активно используются приемы аргументации. Обучающийся продемонстрировал высокий стиль изложения, с соблюдением требований нормы и узуса, обеспечил терминологически и стилистически корректное грамматическое и лексическое оформление текста, продемонстрировал владение темой, лингвострановедческими реалиями. Допущено не более 1,5 полной ошибки.

	C (75-81%)	Обучающийся передал основную идею материала, в общем плане обозначил составляющие основной идеи, адекватно передал значительную часть прецизионной информации. Выдерживается средний темп речи, в целом используются приемы аргументации. Обучающийся продемонстрировал хороший стиль изложения, с соблюдением требований нормы и узуса, допустил незначительные сбои в выборе адекватных терминологических вариантов, а также в выборе стилистически корректных грамматических и лексических средств оформления текста, продемонстрировал общее владение темой и лингвострановедческими реалиями. Допущено не более 2,5 полных ошибок или одной смысловой ошибки.
	D (67-74%)	Обучающийся передал основную идею материала, лишь в общем плане обозначил часть составляющих основной идеи, испытал трудности в передаче прецизионной информации. Выдерживается средний темп речи, используются отдельные приемы аргументации. Обучающийся допустил нарушения в выборе адекватных терминологических вариантов, а также стилистически корректных грамматических и лексических средств оформления текста, продемонстрировал нечеткое владение темой, а также слабое владение лингвострановедческими реалиями. Допущено не более 3 полных ошибок или одной смысловой ошибки.
	E (60-66%)	Обучающийся передал основную идею материала, но не идентифицировал четким образом составляющие основной идеи, допустил сбои в причинно-следственных связях в содержании материала, испытал трудности в передаче прецизионной информации. Темп речи низкий, слабо используются приемы аргументации. Обучающийся продемонстрировал слабое владение стилистическими и терминологическими ресурсами арабского языка при реферировании, продемонстрировал слабое владение темой, а также слабое владение лингвострановедческими реалиями. Допущено не более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.
	F (менее 60%)	Обучающийся продемонстрировал показатели ниже, чем в критериях оценки удовлетворительно (60-66%/E). Темп речи низкий. Система аргументации в презентации отсутствует. Допущено более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.
		Грамматическая ошибка – 0,3 полной ошибки Лексическая ошибка - 0,3 полной ошибки Фонетическая ошибка – 0,2 полной ошибки. Смысловая ошибка – 1 полная ошибка.
Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным специалистом».	A (90-100%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в полном объеме, выдерживая беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более одной полной ошибки, за исключением смысловой ошибки. Обучающийся предметно владеет темой дискуссии, знает необходимые реалии, уверенно участвует в беседе по содержанию темы, дает полные ответы, при необходимости умеет задавать уточняющие вопросы или контр-вопросы, умеет уточнить получаемую информацию, может дать пояснения по содержанию вопроса, а также перефразировать свои фразы.

B (82-89%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в полном объеме, выдерживая беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более полутора полных ошибок, за исключением смысловой. Обучающийся предметно владеет темой дискуссии, знает необходимые реалии, уверенно участвует в беседе по содержанию темы, дает полные ответы, однако, как правило, избегает постановки уточняющих вопросов или контр-вопросов, может испытывать определенные трудности в умении донести развернутую информацию до собеседника.
C (75-81%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в полном объеме, выдерживая беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более полутора полных ошибок или не более одной смысловой. Обучающийся, не в полном объеме предметно владеет темой дискуссии, участвуя в беседе, в большей степени ориентируется на вопросы собеседника, на которые дает полные ответы, ограничивающиеся содержанием вопроса, но без привлечения всего когнитивного потенциала. Обучающийся в ограниченном виде владеет реалиями по теме дискуссии, как правило, избегает постановки уточняющих вопросов или контр-вопросов, может испытывать определенные трудности в умении донести развернутую информацию до собеседника.
D (67-74%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в недостаточно полном объеме, выдерживая средний темп речи, с нарушениями орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более 3 полных ошибок или не более одной смысловых ошибок. Обучающийся не в полном объеме предметно владеет темой дискуссии. Участвуя в беседе, в большей степени ориентируется на вопросы собеседника. Обучающийся демонстрирует среднего уровня навыки диалогической речи, вопросы собеседника не всегда усваивает с первого раза, при этом ответы дает достаточно развернутые, тем не менее, без привлечения всего когнитивного потенциала, испытывает определенные трудности в умении донести информацию до собеседника.
E (60-66%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в недостаточно полном объеме, выдерживая средний темп речи, с нарушениями орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более 4 полных ошибок или не более двух смысловых ошибок. Обучающийся слабо владеет темой дискуссии, не использует когнитивный потенциал, демонстрирует незнание реалий. Обучающийся демонстрирует слабо развитые навыки диалогической речи, вопросы собеседника не всегда усваивает с первого раза, ответы дает краткие, испытывает серьезные трудности в умении донести информацию до собеседника.
F (менее 60%)	Обучающийся не раскрывает содержание поставленной темы, не выдерживает средний темп речи, допускает серьезные нарушения орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено более 4 полных ошибок или более двух смысловых ошибок. Обучающийся не в состоянии поддерживать диалог, плохо реагирует на вопросы собеседника, ответы не соответствуют поставленному вопросу, избыточно краткие, отсутствует понимание предметной и речевой ситуации.

		Грамматическая ошибка – 0,3 полной ошибки Лексическая ошибка - 0,3 полной ошибки Фонетическая ошибка – 0,2 полной ошибки. Смысловая ошибка – 1 полная ошибка.
Комплексный лексико-грамматический тест по тематике пройденного материала.	A (90-100%)	Суммарная доля правильных ответов на вопросы теста по всем разделам составляет 90-100%.
	B (82-89%)	Суммарная доля правильных ответов на вопросы теста по всем разделам составляет 82-89%.
	C (75-81%)	Суммарная доля правильных ответов на вопросы теста по всем разделам составляет 75-81%.
	D (67-74%)	Суммарная доля правильных ответов на вопросы теста по всем разделам составляет 67-74%.
	E (60-66%)	Суммарная доля правильных ответов на вопросы теста по всем разделам составляет 60-66%.
	F (менее 60%)	Суммарная доля правильных ответов на вопросы теста по всем разделам составляет менее 60%.
Зрительно-письменный перевод с арабского языка на русский специального текста профессионального характера		1-й уровень ошибок: рамочная смысловая - грамматическая ошибка первого порядка (синтаксическая неточность) - некорректное синтаксическое оформление текста перевода (синтаксическое калькирование) без учета актуальных стереотипных синтаксических моделей языка перевода – 0,3 полной ошибки - стилистическая ошибка первого порядка (стилистическая неточность) - функционально некорректное оформление всей фразы в целом, фразовое калькирование – 0,3 полной ошибки - лексическая ошибка первого порядка (конструктивно-ассоциативная лексическая неточность) – некорректная передача законченной со смысловой точки зрения рамочной лексической конструктивной единицы (речь идет не о передаче отдельного понятия отдельным словом, а о развернутой лексической конструкции) – 0,3 полной ошибки 2-й уровень ошибок: функционально-стилистическая - грамматическая ошибка второго порядка (стилистическая грамматическая неточность): выбор грамматической формы, не соответствующей актуальному функциональному стилю – 0,25 полной ошибки - лексическая ошибка второго порядка (стилистическая лексическая неточность): выбор лексической единицы, не соответствующей актуальному функциональному стилю – 0,25 полной ошибки. 3-й уровень ошибок: внутри фразовые (внутри рамочные) - грамматические и лексические ошибки языкового характера (языковая некомпетентность) – 0,2 полной ошибки. - орфографическая ошибка – 1/6 полной ошибки, если это не ведет к замене одной лексической единицы (или словоформы) другой, и 1/3 – если ведет к замене одной лексической единицы (или словоформы) другой с одновременным искажением смысла. Указанные выше ошибки 3-х уровней устанавливаются при обязательном условии, что предлагаемый вариант указывает на то, что принципиально исходный текст (или его часть) поняты адекватно, в обратном случае речь идет о смысловой ошибке, которая оценивается как 1 полная ошибка. Общая оценка выставляется на основе выведения количества полных ошибок как сумма допущенных ошибок всех трех уровней. Оценка отлично – не более 1 полной ошибки Оценка хорошо – не более 2,5 полных ошибок

	Оценка удовлетворительно – не более 4 полных ошибок Оценка неудовлетворительно – более 4 полных ошибок Если количество непереведенной части составляет 10% исходного материала – оценка снижается на 1 балл, 20% - 2,5 балла, более 20% - выставляется неудовлетворительная оценка. Несколько раз повторяющаяся одна и та же ошибка приравнивается к одной. Перевод оценки в рейтинговую осуществляется путем умножения итогового количества ошибок на десять и разницы полученного показателя от 100%. На основе полученной рейтинговой оценки выводится оценка по Болонской системе.
Зрительно-письменный перевод с русского языка на арабский специального текста профессионального характера	1-й уровень ошибок: рамочная смысловая - грамматическая ошибка первого порядка (синтаксическая неточность) - некорректное синтаксическое оформление текста перевода (синтаксическое калькирование) без учета актуальных стереотипных синтаксических моделей языка перевода – 0,3 полной ошибки - стилистическая ошибка первого порядка (стилистическая неточность) - функционально некорректное оформление всей фразы в целом, фразовое калькирование – 0,3 полной ошибки - лексическая ошибка первого порядка (конструктивно-ассоциативная лексическая неточность) – некорректная передача законченной со смысловой точки зрения рамочной лексической конструктивной единицы (речь идет не о передаче отдельного понятия отдельным словом, а о развернутой лексической конструкции) – 0,3 полной ошибки 2-й уровень ошибок: функционально-стилистическая - грамматическая ошибка второго порядка (стилистическая грамматическая неточность): выбор грамматической формы, не соответствующей актуальному функциональному стилю – 0,25 полной ошибки - лексическая ошибка второго порядка (стилистическая лексическая неточность): выбор лексической единицы, не соответствующей актуальному функциональному стилю – 0,25 полной ошибки. 3-й уровень ошибок: внутри фразовые (внутри рамочные) - грамматические и лексические ошибки языкового характера (языковая некомпетентность) – 0,2 полной ошибки. - орфографическая ошибка – 1/6 полной ошибки, если это не ведет к замене одной лексической единицы (или словоформы) другой, и 1/3 – если ведет к замене одной лексической единицы (или словоформы) другой с одновременным искажением смысла. Указанные выше ошибки 3-х уровней устанавливаются при обязательном условии, что предлагаемый вариант указывает на то, что принципиально исходный текст (или его часть) поняты адекватно, в обратном случае речь идет о смысловой ошибке, которая оценивается как 1 полная ошибка. Общая оценка выставляется на основе выведения количества полных ошибок как сумма допущенных ошибок всех трех уровней. Оценка отлично – не более 1 полной ошибки Оценка хорошо – не более 2,5 полных ошибок Оценка удовлетворительно – не более 4 полных ошибок Оценка неудовлетворительно – более 4 полных ошибок Если количество непереведенной части составляет 10% исходного материала – оценка снижается на 1 балл, 20% - 2,5 балла, более 20% - выставляется неудовлетворительная оценка. Несколько раз повторяющаяся одна и та же ошибка

	приравнивается к одной. Перевод оценки в рейтинговую осуществляется путем умножения итогового количества ошибок на десять и разницы полученного показателя от 100%. На основе полученной рейтинговой оценки выводится оценка по Болонской системе.

3) Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков в ходе проведения государственной итоговой аттестации.

1. Зрительно-письменный перевод с арабского языка на русский специального текста профессионального характера (2100-2200 печатных знаков со словарем).

Типовое задание

قطر تغلبت على مشاكل التربة والمياه والمناخ في الزراعة بالتقنيات الحديثة

قطعت دولة قطر في الفترة الأخيرة شوطاً كبيراً في تحقيق الاكتفاء الذاتي في المنتجات الغذائية، والتغلب على المشكلات المتعلقة بالتربة والمياه والمناخ، عبر استخدام أحدث التقنيات التي تساعد على تذليل عقبات الزراعة بشكل عام.

يعوق المناخ في قطر استمرار الزراعة طوال العام، ويتطلع المزارعون إلى استخدام أفضل هذه التقنيات من أجل تذليل عقبات الزراعة في قطر، وتلعب وزارة البلدية والبيئة دوراً كبيراً في التوعية والمساهمة في توفير أحدث الأنظمة والبرامج الزراعية، التي تسمح بإنتاج المحاصيل من الخضراوات، وكذلك استيراد برامج حديثة للزراعة بجودة عالية، ويشددون على ضرورة زيادة الوعي بالتقنيات الزراعية الحديثة التي تساهم في زيادة الإنتاج.

هناك العديد من هذه التقنيات التي يتم استخدامها حالياً، أبرزها نظام الزراعة المائية الذي يساعد على إنتاج المحاصيل الزراعية بكفاءة أكبر وجودة أعلى. قد تصل فرص الحفاظ على المياه وتقليل استهلاكها إلى 90 % في بعض الأحيان، كما أن هذا النظام لا يتم فيه استخدام المبيدات الحشرية والأسمدة، وبالتالي فإنه يدعم الزراعة الصحية بصورة أفضل، بالإضافة إلى استخدام بعض المواد الكيميائية الصديقة للبيئة، التي تساهم في احتفاظ التربة بالمياه الموجودة بها لمدة أطول.

تم استحداث آليات للتغلب على درجات الحرارة المرتفعة طوال العام، أهمها استخدام البيوت المحمية التي تسمح بالتحكم في درجات الحرارة، واستخدام برامج حديثة مثل برنامج «التظليل»، والذي يتحكم في مستوى الظل، وبالتالي تقليل درجات الحرارة.

تمنع بعض المعوّقات المناخية الزراعة طول العام في قطر. وللتغلب على ذلك هناك توجه بقوة للزراعة في البيوت المحمية نظراً لأن معظم الإنتاج الزراعي من الخضراوات يكون موسمياً ويتوقف إنتاجه خلال فصل الصيف نتيجة الارتفاع الشديد في درجات الحرارة فتتم الاستعانة بالبيوت المكيّفة.

تتم الاستعانة بالعديد من البرامج المبتكرة، بهدف تذليل عقبات الزراعة في قطر مثل برنامج «الزراعة بالتظليل» الكندي الذي يتحكم في التظليل بشكل آلي للتخفيف من درجة حرارة الجو ويتميز باعتداله في مستويات الطاقة المستخدمة، وما زالت تجري البحوث في إمكانية استخدامه ومدى ملاءمته للزراعة. وفي حالة استخدام هذا البرنامج، سوف يساهم في استمرارية الإنتاج طوال العام، وعدم التقيد بالزراعة الموسمية فقط، كما هو موجود الآن.

هناك مشاكل أخرى تتعلق بنسبة ملوحة التربة. ويتم التغلب عليها خلال استخدام الأسمدة والمبيدات الحشرية بجودة عالية. مع الأخذ في الاعتبار مدة التحريم التي لا يتم فيها حصاد المحصول إلا بعد مرور مدة معينة. هذه المدة من ضمن معايير السلامة للسماح بجني المحصول بعد استخدام الأسمدة والمبيدات لضمان الزراعة الصحية، تجنبا مما يدعيه البعض بوجود إنتاج زراعي عضوي غير دقيق في منطقة الخليج عموماً. ما يعود إلى أن الزراعة باستخدام الأسمدة العضوية لا تحدث إلا في ظروف مناخية طبيعية، كما يحدث في الخارج وفي بعض الدول ذات المناخ المعتدل والتربة الخصبة.

2. Зрительно-письменный перевод с русского языка на арабский специального текста профессионального характера (2200-2300 печатных знаков со словарем).

Типовое задание

Экспорт продукции животноводства из России

Руководитель Россельхознадзора считает, что без идентификации скота полноценный экспорт продукции животноводства невозможен.

"Если нет идентификации скота, то нет всего цикла прослеживаемости продукции, а именно на это обращают внимание все зарубежные инспекторы, которые приезжают проверять нашу систему обеспечения безопасности продукции, предназначенной на экспорт", — заявил глава ведомства на заседании совета по вопросам АПК при Совете Федерации во

вторник в Москве. "Нам приходится искать ответы на простейшие вопросы, которые задают инспекторы.

К примеру — почему у нас нет идентификации скота? Ну, я же не могу сказать правду, что у нас Минэкономразвития два с половиной года не согласовывает этот вопрос", — заявил он.

Вместе с тем он сообщил, что эта система существует во многих странах-экспортерах продукции животноводства. «Есть она и у наших соседей в Казахстане и Белоруссии», — добавил он. «Конечно, мы выходим из положения, стараемся отвечать, но по итогам практически всех проверок инспекторы делают замечание по поводу того, что наша система прослеживаемости неэквивалентна, а от этого зависит экспорт», — сказал глава Россельхознадзора.

По его словам, недоумение у иностранных инспекторов вызывает и тот факт, что о предстоящей проверке необходимо информировать проверяющих. Это тоже одно из частых замечаний в отчетах по проверкам.

В прошлом году в РФ было проведено семнадцать инспекций, в ходе которых зарубежные специалисты проверили безопасность продовольствия, в том числе и на предприятиях, которые заявили о намерении экспортировать свою продукцию. В этом году число инспекций будет около двадцати.

Как сообщалось, Министерство сельского хозяйства подготовило изменения в закон «О ветеринарии», которые предполагают введение маркирования и учета животных и наделение региональных органов власти полномочиями по проведению этой работы. Маркирование и учет животных направлены на обеспечение прослеживаемости животных и продуктов животноводства по принципу «от фермы до прилавка».

"Маркирование представляет собой прикрепление к телу животного, нанесение на тело животного, закрепление на теле животного или введение в тело животного визуальных или смешанных (сочетание визуального и электронного) средств идентификации", — говорилось в документе. Маркирование буде осуществляться за счет владельца. Индивидуально будет маркироваться крупный рогатый скот, лошади, северные олени, овцы и козы. Племенные свиньи будут маркироваться индивидуально, товарные — групповым методом.

3. Комплексный лексико-грамматический тест.

Типовое задание

Тест 10-1

1. Заполните таблицу эквивалентами следующих словосочетаний.

простуда	
щитовидная железа	
закупорка носа	
носовые пазухи	
Расстройства	
антиаллерген	
противовоспалительные лекарства	
доступный	
верхние дыхательные органы	
ринит	
воспаление (2 термина)	
избавлять больного от чего-либо	
беспокойство	
хронически	
подавленность	
симптомы болезни	
антигистаминные препараты	

чихание	
испарина	
приступ	
побочные эффекты	
головокружение	
желательно	
поскольку часто	
доза	
запор	
сонливость	
вздутие	
вена	
артерия	
слизистая оболочка	
возбуждать	
сокращение, сжатие	
дыхательные пути	
вздохнуть свободно и счастливо	

2. Объясните значения слов по данным образцам.

– برد بمعنى مرض..

– إنسداد الأنف بمعنى..

– جيوب أنفية بمعنى..

- إضطرابات بمعنى ..

- مضاد للحساسية بمعنى ..

- دواء متناول لليد بمعنى ..

- أراح مريضا من شيء بمعنى ..

- إنزعاج بمعنى ..

- بطريقة مُزْمِنَةٍ بمعنى ..

- كَآبَةٌ بمعنى ..

- أعراض المرض بمعنى ..

- دَوْخَةٌ بمعنى ..

- جُرْعَةٌ (جُرَعٌ) بمعنى ..

- وَرِيدٌ (أَوْرِدَةٌ) بمعنى ..

- شَرْيَانٌ (شرايين) بمعنى ..

- إنقباض بمعنى ..

3. Дополните предложения из первой части (أ) упражнения концовками предложений, взятыми из второй части (ب) упражнения, согласно содержанию текста:

(أ) 1- عندما تستخدم هذه الأدوية بطريقة معقولة تريح المريض ...

2- وهي (الأوعية الدموية) تقدر على التمدد والانتفاخ مما ...

3- هذه الأدوية فعالة وتريح المصاب ...

4- وهكذا فإن المريض يعاود العملية ويستعمل البخاخ مما ...

5- أما عند الكبار فهذه المشكلة تحصل عندما يستعمل البخاخ أكثر من خمسة أيام وبعض الأحيان أشهر أو سنين مما ...

6- وكذلك فهي (بخاخات الأنف) تعيق الدورة الدموية بالأنف مما ...

7- إن كان الانزعاج الذي ...
8- ولكن الاستعمال المباشر على الأغشية المخاطية ...

(ب) 1- ... يؤدي إلى إعادة العملية واحتقان أكثر ويدخل المريض بحلقة مفرغة.
2- ... يؤدي إليه الدواء المضاد للهيستامين هو النعاس فإن مزج هذا الدواء مع الدواء المانع للاحتقان سيزيله.
3- ... من الانزعاجات المتسببة بالحالات التي ذكرت آنفًا.
4- ... يؤدي إلى تأثير أقوى من الأدوية المانعة للاحتقان التي يتم تناولها بواسطة الفم.
5- ... يؤدي بعد بضعة ساعات إلى هيجان الأوعية الدموية فتنتفخ لتحسين مجرى الدم في الأوعية.
6- ... يؤدي إلى الاحتقان.
7- ... يؤدي إلى الانتفاخ بالأنسجة المخاطية.
8- ... من جوانب الحساسية (التهاب أعضاء التنفس العلوي والتهاب الجيوب الأنفية).

4. ***Подберите пары антонимов. .(Впишите в ячейки с цифрами соответствующие буквы из нижних ячеек).***

1. مَرِيضٌ	2. شَرْيَانٌ	3. تَخْسِيسٌ	4. إنْتِفَاخٌ	5. نُعَاسٌ	6. إنْزِعَاجٌ	7. عُلْوِيٌّ	8. فَوْرِيٌّ
أ) زِيَادَةٌ	ب) نَشَاطٌ	ج) إرْتِيَاحٌ	د) صَحِيحٌ	ه) سُفْلِيٌّ	و) وَرِيدٌ	ز) مُتَأَجِّلٌ	ح) إنْقِبَاضٌ

5. ***Подберите не менее трех синонимов к следующим словам и словосочетаниям:***

إنْقَبَضَ –			
من المُسْتَحَبِّ –			
تَخْسِيسٌ –			
إرشادات –			
بِضْعَةٌ -			
عالج -			
عدم التركيز -			
هَيَّجَ -			

6. Сравните обе части упражнения. Подберите пары эквивалентов.

1. Замкнутый круг	***(Впишите в ячейки левого столбца соответствующие цифры из правого столбца).***	1. رَجْفَةٌ
2. Щитовидная железа		2. نُعَاسٌ
3. Ринит		3. نَوْبَةٌ
4. Приступ		4. مَنَافِسُ
5. Сонливость		5. احتقان الأنف
6. Дыхательные пути		6. غدة درقية
7. Дрожь		7. كُحَّةٌ
8. Кашель		8. حَلَقَةٌ مُفْرَغَةٌ

4. Зрительно-устный перевод с арабского языка на русский и с русского языка на арабский без подготовки специального текста профессионального содержания (1500-1600 печатных знаков и 1600-1700 печатных знаков).

Типовое задание

الأمن الغذائي العربي بين الحاضر والمستقبل

يعد الأمن الغذائى أحد جانبي الحياة للنفس الإنسانية، بينما يمثل الجانب الآخر الأمن النفسي. فمن خلال توافر الأمن الغذائي والاكتفاء الذاتي، تكون للدول الحرية الكاملة في سياستها، وقرارتها، وتكون للشعوب الحياة الكريمة الطيبة بعيداً عن شبح الجوع

والفقر والحرمان والخوف .

وقد عرّف إعلان تونس الصادر في يناير/كانون الثاني 1996 الأمن الغذائي العربي بأنه: يعني توفير الغذاء بالكمية والنوعية اللازمتين للغذاء والصحة بصورة مستمرة لكل أفراد الأمة العربية اعتماداً على الإنتاج المحلي أولاً على أساس الميزة النسبية لإنتاج السلع الغذائية لكل دولة عربية، وإتاحته للمواطنين العرب بأسعار تتناسب مع دخولهم وإمكاناتهم المادية. وفي هذا الإطار يمكن القول إن الأمن الغذائي بصورة مبسطة يعني توفير الغذاء الملائم لكافة أفراد المجتمع بشكل دائم ومستمر وفي كل الأوقات، لممارسة حياة فاعلة وصحية. ويكشف واقع الأمن الغذائي العربي عن وجود حالة عجز غذائي متنامٍ، فحجم الإنتاج العربي من المواد الغذائية لا يكفي لتغطية الاستهلاك المحلي العربي وهو ما يستدعي اللجوء إلى الاستيراد لتغطية هذا العجز ويعكس ذلك قيمة الواردات العربية من مجموعات السلع الغذائية الرئيسية التي تبلغ عشرات مليارات دولار. كما تشير التقديرات إلى أن الدول الخليجية وحدها تستورد نحو 90% من المواد الغذائية من الخارج، وهو ما يعنى ارتفاعاً كبيراً في الفجوة الغذائية الخليجية.

والواقع الحالي للأمن الغذائي العربي ليس وليد اليوم بل هو تراكمات سنوات سابقة تتفاعل فيها العوامل الطبيعية والسياسية والاقتصادية والاجتماعية. فالعوامل المناخية والبيئية شهدت تغيراً بفعل ملوثات الدول الغربية الصناعية، نتجت عنه ظروف طبيعية غير ملائمة من انتشار موجات الجفاف وشح الموارد المائية واتساع نطاق ظاهرة التصحر واندثار الغطاء النباتي الطبيعي، فضلاً عن انتشار الأوبئة والأمراض المشتركة بين الحيوان والإنسان التي أصبحت تهدد سلامة الغذاء. وتفرض ظاهرة المياه نفسها في الوقت الحالي وفي المستقبل سواء في ما يتعلق بالمياه الجوفية أو الأنهار في البلدان العربية باعتبارها لب الحياة وأساس الأمن الغذائي بل والأمن القطري والقومي العربي.

Доля сельского хозяйства в ВВП России

По состоянию на 2018 год, объём производства в сельском хозяйстве составлял 5,3 трлн рублей (в 2017 — 5,1 трлн рублей), из которых продукция растениеводства — 51 %, животноводства — 49 %. По сравнению с советским периодом повысилось качество продукции в ряде областей, а также снизились потери при хранении, транспортировке и реализации продукции. Сельское хозяйство в России продолжает динамично расти.

По итогам 2015 года сельское хозяйство стало лидирующим сектором по росту производства — производство сельхозпродукции увеличилось на 2,6 %. В 2016 году рост сельхозпроизводства ускорился до 4,4 %. В 2017 году активный рост сельского хозяйства продолжился, индекс сельхозпроизводства вырос на 2,4 %.

Объёмы импорта продовольствия в Россию за время действия продовольственного эмбарго в 2014—2016 гг. снизились в 3 раза — с 60 до 20 млрд usd. За 10 лет Россия увеличила экспорт сельхозпродукции в 8,5 раза — с 3 млрд usd в 2005 году до 25,8 млрд usd по итогам 2018 года. Если в 2000 году Россия экспортировала полтора миллиона тонн зерна, то в 2018 — уже 55 млн тонн.

Рекордные урожаи

По итогам 2016 года сбор урожая зерновых и зернобобовых культур составил 119,1 млн тонн, что на 13,7 % больше 2015 года (104,8 млн тонн). В том числе впервые в истории России собрано 73,3 млн тонн пшеницы.Это крупнейший урожай зерновых за 38 лет — больше урожай был только в 1978 году, 127 млн тонн, что было рекордом за всю историю страны.

В 2016 году Россия вышла на первое место в мире по экспорту пшеницы (в сельскохозяйственном году с 1 июля 2015 по 30 июня 2016 года российский экспорт составил 24-25 млн тонн). Таким образом, впервые за последние 50 лет Россия сместила с первого места по экспорту пшеницы США. За 15 лет, с начала 2000-х гг. доля России на мировом рынке пшеницы выросла в четыре раза, с 4 % до 16 %.

В 2017 году в России собран рекордный за всю историю урожай зерновых — 135,5 миллионов тонн.

5. Двусторонний перевод беседы на специальную тему (4-5 вопросов и ответов).

Типовое задание

Продовольственная безопасность

1. من خلال توافر الأمن الغذائي والاكتفاء الذاتي، وع والفقر والحرمان والخوف. تكون للدول الحرية الكاملة في سياستها، وقرارتها، وتكون للشعوب الحياة الكريمة الطيبة بعيداً عن شبح	2. Это бесспорно, и с этим невозможно не согласиться. Однако что включает в себя понятие «продовольственной безопасности»?

4. Важность данного аспекта сельскохозяйственной политики для каждого государства не вызывает сомнений. А насколько успешны на этом направлении арабские государства?	3. يمكن القول إن الأمن الغذائي بصورة مبسطة يعني توفير الغذاء الملائم لكافة أفراد المجتمع بشكل دائم ومستمر وفي كل الأوقات، لممارسة حياة فاعلة وصحية.
6. Данная ситуация, к сожалению, не внушает оптимизма. А богатые монархии Залива тоже сталкиваются с подобными трудностями?	5. ويكشف واقع الأمن الغذائي العربي عن وجود حالة عجز غذائي متنامٍ، فحجم الإنتاج العربي من المواد الغذائية لا يكفي لتغطية الاستهلاك المحلي العربي.
8. Между тем очевидно, что современные проблемы в сфере продовольственной безопасности появились не сегодня и были вызваны целым рядом политических, экономических, природных и социальных факторов.	7. بلا شك. تشير التقديرات إلى أن الدول الخليجية تستورد نحو 90% من المواد الغذائية من الخارج، وهو ما يعنى ارتفاعاً كبيراً في الفجوة الغذائية الخليجية.

6. Реферативное изложение на арабском языке аудиоматериала профессионального содержания (5 - 7 мин.).

Типовое задание

الزراعة في السعودية قديما وحديثا

كانت الزراعة في المملكة العربية السعودية قديما مجهدة وغير كثيفة نظرا لطبيعتها الصحراوية وشح مصادر المياه وقلة الإمكانيات و الأدوات والآبار فاقتصرت على بعض الخضروات وأشجار النخيل، وكانت المساحات المزروعة صغيرة ومتباعدة وتكفي بالكاد حاجة المناطق التي كانت قليلة الكثافة السكانية.

الزراعة في عهد الملك عبد العزيز - ولكن بعد توحيد أراضي المملكة اهتم الملك عبد العزيز آل سعود بتأمين الأراضي الزراعية ضد هجمات المغيرين سارقي الأراضي وتحسين أحوال الآبار وترميمها وحفر الجديد منها، وأنشأ الهيئات المائية كعين الزرقة وعين زبيدة، وأنشأ أول هيئة حكومية تعني بأمور الزراعة في المدينة المنورة واهتم بشراء محصولات المزارعين لتحفيزهم علي الاستمرار كما قام بفتح باب استيراد المنتجات والأدوات الزراعية وخاصة من الهند ومنع أي جمارك أو رسوم على أدوات حفر الآبار والمعدات الزراعية.

اكتشاف البترول - بعد اكتشاف البترول في السعودية وبعد انتهاء الحرب العالمية الثانية قام الملك عبد العزيز بتقديم الدعم المالي للمزارعين لتيسير إدخال المعدات الزراعية الحديثة، وقام بالإشراف على حفر الآبار العميقة عن طريق جلب أحدث معدات الحفر ورافعات المياه وإهدائها للمزارعين واستقدم المهندسين الزراعيين والأطباء البيطريين لمتابعة المشاريع الزراعية كما أسس المديرية العامة للزراعة للإشراف على المناطق الزراعية، وتقديم الخدمات للقطاع الزراعي بكل أنحاء المملكة.

إنشاء وزارة الزراعة وبنك التسليف الزراعي - بعد وفاة الملك عبدالعزيز استكمل أبناؤه طريق التنمية الزراعية وتم تحويل المديرية العامة للزراعة إلى وزارة الزراعة والمياه وذلك في عام 1953م وتم بناء مبنى خاص لوزارة الزراعة بالرياض بشارع الوزارات وتعيين كوادر مؤهلة علميا من الموظفين والمهندسين الزراعيين والأطباء البيطريين وبدأ نشاط الوزارة بست إدارات هي:-الزراعة، المياه، السدود، الثروة الحيوانية، الثروة السمكية، الأبحاث والدراسات.

وفي ذات السياق تم تأسيس بنك التسليف الزراعي لتقديم قروض مالية ميسرة للمزارعين لعدة أعوام بدون فوائد لتشجيع المزارعين على شراء المعدات والأجهزة الحديثة لمزارعهم واستخدام أحدث الطرق في المجال الزراعي والإنتاج الحيواني. كما قامت الوزارة بتوزيع الأراضي البور على المزارعين بالمجان لاستصلاحها وزراعتها حسب حاجتهم وحسب المناطق التي تكون عادة خارج المدن وقابلة للزراعة.

وقامت وزارة الزراعة ببناء السدود لحماية الأراضي من التلف وأيضا بتخزين مياه السيول لوقت الحاجة وتعاونت مع وزارة المواصلات في فتح طرق زراعية معدة وممهدة لتسهيل وصول السيارات والمعدات إلى المناطق الزراعية ونقل منتجاتها إلى أسواق المدن، فاختفت بعد ذلك وسائل النقل البدائية التي كانت تعتمد على الدواب وحلّت محلها السيارات والحاويات الكبيرة.

وتم إعداد كوادر بشرية عن طريق فتح عدد من المعاهد والكليات الزراعية في جامعة الملك سعود وكلية الزراعة بجامعة الملك فيصل بالإحساء، وكليات أخرى للطب البيطري منتشرة في الجامعات السعودية الحديثة، وتم ابتعاث الدارسين للخارج لتعلم أحدث الطرق والاساليب في المجال الزراعي والطب البيطري والصناعات الغذائية، وبعد تأهيل هذه الكوادر استكملت مسيرة التنمية الزراعية في المملكة على أسس علمية وتقنية حديثة، كما تم تشجيع الاستثمار في شتى المجالات والأنشطة الزراعية.

أفضل المناطق الزراعية

تبوك - تعتبر تبوك المورد الرئيسي للمياه في المنطقة وبلغت الرقعة المزروعة فيها حوالي 228384 هكتارا، يتركز 70% منها حول مدينة تبوك على طريق المدينة المنورة (طريق الأمير فهد بن سلطان) وطريق الأردن (الملك خالد سابقاً) ويتصدر القمح المحاصيل المزروعة كما تمتاز تبوك بزراعة الورد وتصديره إلى الأسواق المحلية والعالمية وكذلك الخوخ والمشمش.

الجوف - تشتهر الجوف بزراعة الزيتون والنخيل إضافة إلى المنتجات الزراعية الأخرى وتنتج منطقه الجوف زيت زيتون يعتبر من أفضل الأنواع. ويقام مهرجان خاص بالزيتون ويكون في آخر موسم الزيتون ما بين شهر ديسمبر ويناير، حيث يعتبر الحدث الأبرز سنوياً بالمنطقة.

الجنوب - تتوفر في المنطقة الجنوبية المقومات الأساسية للزراعة من خصوبة الأراضي والمناخ المناسب لزراعة مئات الأنواع من الأشجار.

جازان - يوجد في منطقة جازان مشروع سد وادي جازان الذي يعد أحد أهم المشاريع الزراعية التي تتحكم في مياه الأمطار والسيول، وايضا سد بيشة (سد الملك فهد) وتشتهر المنطقة بزراعة الحبوب مثل الذرة والدخن بشكل أساسي، ولكنها تعمل أيضاً على زراعة التين والجوافة والاناناس والموز والبابايا والبطيخ والقرع والخضروات الورقية والمانجو إلى جانب نباتات الزينة والفل والنباتات العطرية المتنوعة. وقد تم مؤخراً العمل على زراعة البن حيث أثبتت التجربة نجاحها في المزارع والمدرجات الزراعية الواقعة في جبال جازان، وقد تم عمل مهرجان للبن تشجيعاً للمزارعين على عرض محاصيلهم.

عسير - وفي منطقة عسير قدرت مساحة الأراضي المزروعة في المنطقة بنحو 16238 هكتارا وتشتهر عسير بزراعة التمور والأعلاف والحبوب.

الباحة - تشتهر الباحة بزراعة الرمان، ورمان الباحة المعروف برمان "بيده" يصنف على أنه من أجود أنواع الرمان، كما تزرع الخضر والفواكه التي اعتمد السكان عليها منذ القدم كالذرة البيضاء والقمح والشعير والدخن والعدس والسمسم والعنب الذي يعالج بالتجفيف لصناعة الزبيب، والباحة من أهم المناطق الزراعية في المملكة.

القصيم - تعتبر القصيم المنتج الأول للتمور في المملكة، فهي تملك أكبر مزارع التمور في العالم بأربعة ملايين نخلة وتُنتج المنطقة أيضاً أصنافا أخرى من الفواكه مثل الجوافة، والخوخ، والتين، والجريب فروت، والتوت، والرمان، والليمون، والتفاح البلدي، والبرتقال واليوسفي. وفي عام 2018 أقرت وزارة الزراعة السعودية إنشاء مشروع في القصيم هدفهُ إنتاج 6960 طنا من الخضروات.

الزراعة المائية - تتجه السعودية حاليا للتوسع في نظام الزراعة المائية (الهايدروبونيك) ويعتمد هذا الأسلوب على التخلي عن التربة الطبيعية واستبدالها بتربة اصطناعية من الأنابيب والأحواض المصنوعة من الصوف الزجاجي، تضخ فيها كمية من الماء والمحاليل المزودة بالمغذيات المعدنية اللازمة لنمو النباتات ويتيح نظامها إعادة تدوير المياه.

واتجهت وزارة البيئة والمياه والزراعة أخيراً إلى دعم الزراعة المائية، ترشيداً لاستهلاك المياه وبدأت الطائف في تطبيق التجربة في عام 2012، بإنشاء مزارع بنظام (الهيدروبونيك) بدأت بواحدة حتى بلغت خمسة، أثبتت نجاحها في توفير 70 % من كميات المياه المستهلكة في الزراعة العادية.

7. Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным специалистом».

Типовой перечень тем

1. المحاصيل الزراعية في الجزائر
2. المحاصيل الزراعية في السعودية
3. المحاصيل الزراعية في المغرب
4. المحاصيل الزراعية في مصر
5. المحاصيل الزراعية في البحرين ودولة الكويت والامارات العربية المتحدة
6. المحاصيل الزراعية في الاردن

7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации

а) Основная литература:

- Пантюхин Н.Я. Арабский язык. Речевая практика: учебник / Н.Я.Пантюхин; под редакцией Ю.С.Айвазяна; Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации, кафедра языков стран Ближнего и Среднего Востока. — Москва: МГИМО-Университет, 2020. — 300 с. — (Иностранные языки в МГИМО. Языки Востока / ред. совет серии: В.Б.Кириллов /пред./ и др.). — ISBN 978-5-9228-2281-7.
https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=599507

- Пантюхин Н.Я., Успенская Н.А. Арабский язык: регионоведение: учебник / Н.Я.

Пантюхин, Н.А. Успенская; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России, каф. языков стран Ближнего и Среднего Востока. — 2-е изд., испр. и доп. М. : МГИМО-Университет, 2017. — 336, [1] с. — (Иностранные языки в МГИМО. Языки Востока / [ред. совет серии: В.Б. Кириллов /пред./ и др.])

https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=487991

- Пантюхин Н.Я., Успенская Н.А. Арабский язык: международные отношения: экономический аспект: учебник / Н.Я.Пантюхин, Н.А.Успенская; под редакцией Ф.З.Хайрудинова; Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации, кафедра языков стран Ближнего и Среднего Востока. — 2-е издание, исправленное и дополненное. — Москва: МГИМО-Университет, 2020. — 233, [1] с. — (Иностранные языки в МГИМО. Языки Востока / ред. совет серии: В.Б.Кириллов /пред./ и др.)

https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=602745

- Пантюхин Н.Я. Арабский язык: общественно-политический перевод : учебник / Н.Я.Пантюхин; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России, каф. языков стран Ближнего и Среднего Востока. — М. : МГИМО-Университет, 2017. — 377, (1) с. — Серия «Иностранные языки в МГИМО. Языки Востока» / (ред. совет серии: В.Б.Кириллов /пред./ и др.).

https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=486852

б) Дополнительная литература:

- Успенская Н.А. Восток - Запад - Россия: процесс культурного взаимодействия : монография / Н.А. Успенская ; МГИМО (У) МИД России, каф. яз. стран Ближнего и Среднего Востока. - М. : МГИМО-Университет, 2011. - 122 с. - ISBN 978-5-9228-0720-3.

- Кузьмина Н.Е. Арабский разговорный язык Судана: учебное пособие/ под ред. Э.В. Яковенко. - 2-е изд., испр. - Москва: МГИМО -Университет, 2019. - 108,[2]с. - 1 электрон.опт. диск (CD-ROM).

https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=566964

в) Интернет-ресурсы, базы данных

№ п/п	Наименование	Характеристики ресурса
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» ООО «НексМедиа» https://biblioclub.ru/	Доступ к базовой коллекции и 135 книгам издательств-партнеров Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, художественную литературу. (более 100 тыс. наименований).
2.	ЭБС ZNANIUM.COM «НИЦ ИНФРА-М» http://znanium.com/	Содержит книги, журналы, статьи из различных изданий (более 20 тыс.)
3.	PressDisplay (PressReader) NewspaperDirect Inc. http://library.pressdisplay.com/	7000 газет из 100 стран на 60 языках
4.	https://arabic.rt.com	российский информационный телеканал на арабском языке RT Arabic
5.	http://www.ahram.org.eg/	веб-сайт египетской газеты «Аль-Ахрам»
6.	http://www.alarbiya.net/portal	новостной арабоязычный сайт «Аль-Арабия»

8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации

- Мультимедийная аудитория 3116

Оборудование
Персональный компьютер Kraftway Credo KC43
Монитор Samsung SyncMaster 740n
VGA-разветвитель
Проектор NEC ME301X
Клавиатура Defender HB-520 USB
Мышь Oklick 105M
Вебкамера Logitech C270
Гарнитура Sennheiser PC 3
Колонка JS
Лингафонная система Teleste ICM на 10 мест

- Мультимедийная аудитория 3117

Оборудование
Персональный компьютер Kraftway Credo KC43
Монитор Acer AL1717
VGA-разветвитель
Проектор Toshiba TLP-XD2700
Клавиатура Gembird KB-8300U-BL-R
Мышь Logitech M-UAS144
Вебкамера Logitech C270
Гарнитура Sennheiser PC 3
Колонка Defender Mercury 35
Лингафонная система Sanako Lab100 на 9 мест

- Мультимедийная аудитория 3119

Оборудование
Персональный компьютер Kraftway Credo KC43
Монитор Samsung SyncMaster 740n
VGA-разветвитель
Проектор ME271X
Клавиатура Defender HB-520 USB
Мышь Logitech M-UAS144
Вебкамера Logitech C270
Гарнитура Sennheiser PC 3
Колонка Defender Mercury 35
DVD/VHS-плеер Samsung DVD-V6700
Лингафонная система Sanako Lab100 на 10 мест

9. Иные сведения и (или) материалы

10. ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Директор Школы бизнеса и
международных компетенций _____А.М. Мирзоева
(подпись)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры языков стран Ближнего и Среднего Востока МГИМО МИД России.
Протокол заседания № 9 от «27» апреля 2022 г.

Подпись зав. кафедрой: _____ /А.В. Штанов/
(подпись)

Начальник
Управления языковой подготовки: _____ (С.В. Евтеев)
(подпись)

Директор НБ МГИМО им. И.Г. Тюлина: _____ (М.В. Решетникова)
(подпись)

Автор программы:

Пантюхин Н.Я., заместитель заведующий кафедрой, ст. преподаватель